



Ota City Navigation



2019.06

国際都市おおた協会 多言語相談窓口

多言語相談窓口の時間が変わりました。

何語で	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
英語	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	×	10:00 ~ 17:00
中国語	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00	×	10:00 ~ 17:00	10:00 ~ 17:00
タガログ語	10:00 ~ 17:00	×	×	×	10:00 ~ 17:00
ネパール語	×	×	10:00 ~ 17:00	×	×
ベトナム語	×	×	×	10:00 ~ 17:00	×

- ※ 1か月の1番目・3番目の日曜日 (13:00~17:00)。
誰に話しますか? : * 弁護士に相談 (話すこと) ができます。予約が必要です。
* 弁護士: 法律に詳しい人
- ※ あなたの国のことは英語、中国語、タガログ語、ネパール語、ベトナム語ではありません。
相談 (話すこと) ができますか。
わかりません。→ 電話してください。

生活相談 (困りました → あなたの国の言葉で話します。一緒に考えます。)

言葉の問題、子ども、結婚・離婚 (結婚をやめます)、仕事など、困ったことがあったら、来てください。

大田区のボランティアの日本語教室や日本語学校を紹介します (教えます)。

通訳 (あなたの国の言葉で話します。)

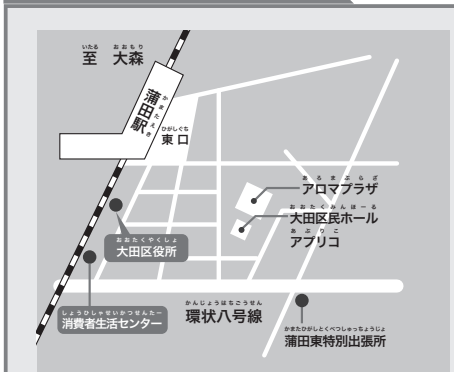
大田区役所に一緒にいきます。何をしますか? 何を書きますか?
わかりません → あなたの国の言葉で教えます。

翻訳 (あなたの国の言葉から日本語で書きます)

大田区に出す証明書 (紙) などをあなたの国の言葉から日本語で書きます。
お金を払います。(2019年7月から) : A4、1枚 → 500円



Access Map



どこ
おおたかまた
大田区蒲田 5-13-26
しょうひしやせいかつせんたー
消費者生活センター 1階

03-6424-8822

FAX
03-5710-6330

HP
<https://www.ota-goca.or.jp/>

Email
info@ota-goca.or.jp

国際都市おおた協会の
ロゴマーク (しるし) を
作りました。



ねばーるご べんきょう
ネパール語で 勉強します
にほん せいかつ るーる まな- きょうしつ
日本の 生活の ルール・マナー (きまり) 教室



せいかつ ごま にほん せいかつ るーる
生活で 困りました。わかりません。→ 日本の生活の ルール・
まな- (きまり) を ねばーるご で せつめい おし
マナー (きまり) を ネパール語で 説明します (教えます)。わか
らないことが あります → ネパール語で 聞いて ください。

* 有害ごみ: かさ、蛍光灯、電池など

だれが べんきょう することが できますか?

- ・ネパール語を 話す 人
- ・大田区に 住んでいます / 大田区で、働いています / 大田区の 学校で 勉強しています

いつ

7月28日 (日曜日) 13:30~15:30

どこ

micsおおた教室 (大田区蒲田5-13-26 消費者生活センター1階)

なに べんきょう 何を 勉強しますか

ごみの だし方、生活の ルール (夜、大きな 音を 出さない) など

いくら

0円 20人



どうやって 申し込みますか (言いますか)?

- ・①名前 ②住所 ③電話番号 ④年齢(何歳) ⑤メールアドレス を 書いて mail@ota-goca.or.jp に メールします。
- ・多言語相談窓口で 申し込みます。
- ・紙 (申込用紙) を FAXします。

いつまでに 申し込みますか (言いますか)?

7月12日 (金曜日)

だれが 行くことが できますか? → メールで 知らせます(教えます)。

【mail@ota-goca.or.jp】から メールを 受けとることが できません。 → 携帯電話や パソコンなどの 設定を 変更してください。

問合せ先

いっばんざいだんほうじん こくさいとし きょうかい
一般財団法人 国際都市おおた協会
☎: 03-6410-7981 FAX: 03-6410-7982
Email: mail@ota-goca.or.jp

くみんあんぜん あんしんめーるさーびす
区民安全・安心メールサービス

てんき じしん つなみ たか なみ
天気・地震・津波 (とても高い 波) の おしらせを
めーるで おく
メールで 送ります。

なん じょうほう?
何の 情報?

① 天気

おおたく けいほう とくべつけいほう で
大田区で 警報・特別警報が 出たとき

※「警報」: みなさんに 知らせます「危ないです! 注意して ください!」
警報: 大雨 (強い 雨)、洪水 (水が 川の 外に 出ます)、暴風 (強い 風)、
暴風雪 (強い 風と 雪)、大雪 (たくさん の 雪)、波浪 (高い 波)、
高潮 (海の 水が 増えます)
特別警報: 大雨、暴風、暴風雪、大雪、波浪、高潮

② 地震

おおたく しんど じしん おお いじょう おお じしん
大田区で 震度 (地震の 大きさ) 3以上の 大きい 地震の とき

③ 津波

とうきょうわん つなみけいほう おおつなみけいほう で
東京湾で 津波警報・大津波警報が 出たとき

どうやって 申し込みますか?

① 下の メールに 空メール (何も 書きません) を 送って ください。

えいご 英語	kumin-en@anzen.city.ota.tokyo.jp
ちゅうごくご 中国語	kumin-ch@anzen.city.ota.tokyo.jp
かんごくご 韓国語	kumin-ko@anzen.city.ota.tokyo.jp
たがろくご タガログ語	kumin-ta@anzen.city.ota.tokyo.jp

② メールが 来ます → メールに 書いてある URL を 見ます。 → 申し込んでください。

- ※空メールを 送りました。メールが 来ません。 → どうしますか。
- ・「anzen.city.ota.tokyo.jp」からの メールを 受けとることが できません。
- ・URLが 書いてある メールを 受けとることが できません。 → 携帯電話や パソコンなどの 設定を 変更してください。
- ・よく わかりません。 → 大田区の ホームページを 見てください。 → <http://www.city.ota.tokyo.jp/seikatsu/chiiki/bousai/suigai/multilingualmail.html>

問い合わせ先

ぼうさいきまかんりか せいかつあんぜんたんとう
防災危機管理課 生活安全担当
☎: 03-5744-1634 FAX: 03-5744-1519

こくさいこうりゆうぼらんていあ
国際交流ボランティアを しませんか?

ぼらんていあ てつだひと
ボランティア (手伝う人) を しませんか?

なに 何を しますか? :

- ・「語学ボランティア」: 外国語を 話します。通訳・翻訳を します。
 - ・「企画・運営ボランティア」: イベントを 考えたり 手伝います。
 - ・「広報ボランティア」: チラシなどを 作ります。
 - ・「文化紹介・国際理解教育ボランティア」: 外国や 日本の 文化を 紹介します。外国の 経験を 話します。
 - ・「ホームステイボランティア」: 留学生などが うちに 泊まります。
- ボランティアは 「日本語でスピーチ」などの イベントの 手伝いを しました。

どうやって ボランティアになりますか (登録しますか) ?

- 登録申請書 (申し込み紙) に書いて出します。
① 持っていきます。② 送ります。③ メールします。
登録申請書は ホームページからダウンロードできます。
- 登録したあとで、登録完了通知 (登録したと知らせる紙) をもらいます。
- ボランティアが必要なときに、連絡が来ます。
ボランティアをしたいです。→ 申し込みます。
たくさんの人が申し込みます。→ 抽選することができます (選びます)。

問合せ先

一般財団法人 国際都市おおた協会
☎: 03-6410-7981
HP: <https://www.ota-goca.or.jp/>

児童手当のお知らせ

★ 児童手当: 子どもがいます → 大田区役所から お金をもらいます

現況届 (児童手当を申し込み紙) を出します。

今年の5月まで 児童手当をもらいました。6月からも 児童手当・特別給付をもらいたいです。どうしたらいいですか?

6月のはじめに、大田区役所は 現況届を 送ります。6月28日までに大田区役所に 現況届を出してください。郵便局から 送ってください。(特別出張所で 申し込みます → x だめです。)

★ いつ もらえますか?

「2月、6月、10月」に もらいます。

- 2月 → 10月から1月の 児童手当
 - 6月 → 2月から5月の 児童手当
 - 10月 → 6月から9月の 児童手当 あなたの 銀行口座に * 振込みます。
- * 振込みます: あなたの 銀行などに お金を 入れます (払います)。

児童手当 (1年 働いた お金が 少ないです。)

何歳	いくら
0から2歳	15,000円/1か月
3歳 から 小学校6年生 (1番目・2番目の 子ども)	10,000円/1か月
3歳 から 小学校6年生 (3番目の 子どもから)	15,000円/1か月
中学生 (15歳の 誕生日の あとで、1番 はじめの3月31日までの 子ども)	10,000円/1か月

※ 「1番目の 子ども」は、18歳以下 (18歳の 誕生日の あとで、1番 はじめの3月31日まで) の 子どもです。

特別給付 (1年 働いた お金が 多いです。)

子どもが います。 何歳でも いいです。	5,000円/1か月
----------------------	------------

問合せ先

子育て支援課 子ども医療係
(区役所3階・23番窓口)
☎: 03-5744-1275 FAX: 03-5744-1525

池上図書館の「えいごえほん おはなし会」

内容

池上図書館では えいごで「おはなし会」をしています。
ボランティアグループ「ルピナス (Lupines)」さんが えいごのえほんを 読みます。歌やおどりの、手あそびも あります。あかちゃんから 小学生が 来ます。楽しいです。
おおたくりつとしまかんに、外国語の本が たくさん あります。ぜひ 来て ください。

いつ

偶数月 (2月、4月、6月、8月、10月、12月) の
第3土曜日 (8月のみ 第4土曜日)

11:00 ~ 11:30

2019年の おはなし会

6月15日 8月24日 10月19日 12月21日 2月15日

どこ

池上図書館1階 おはなしの部屋

申し込み

申し込みは いりません。池上図書館へ 来てください。

問合せ先

池上図書館 児童サービス係
☎: 03-3751-3341



おたこども日本語教室

がっこう 学校に はい 入る まえ 前に にほんご 日本語を おし 教えます。

かまたきょうしつ 蒲田教室

くるーぶ なまえ グループの 名前 れがーと レガートおおた

どこ おおたくたぶんかきょうせいすいしんせんたー きょうしつ 大田区多文化共生推進センター「micsおおた教室」
じゅうしょ おおたくかまた 住所：大田区蒲田5-13-26-101
おおたくしょうひしゃせいかつせんたーない 大田区消費者生活センター内

といあわせき 問 合 先 ☎：03-6424-8822 FAX：03-5710-6330

いつ げつようび かようび もくようび 月曜日、火曜日、木曜日 9：00～12：00

おおもりきょうしつ 大森教室

くるーぶ なまえ グループの 名前 にほんご 日本語ぐるりっ

どこ おおたくりつさんのうかいかん こくさいこうりゅうせつ 大田区立山王会館 国際交流施設
じゅうしょ おおたくさんのう 住所：大田区山王3-37-11
こくさいこうりゅうせつない 国際交流施設内

といあわせき 問 合 先 ☎、FAX：03-5709-1347

いつ げつようび すいようび きんようび 月曜日、水曜日、金曜日 9：00～12：00

だれ：①②③ ぜんぶの こども

- ① おおたくに す 住んでいます。がいこくから き 外国から 来ました。
- ② おおたくの しょうがっこう ちゅうがっこう はい 小学校、中学校に 入りたい 子ども
(2004年4月2日から 2013年4月1日までに う 生
まれました) または 2020年4月に 大田区
の がっこう はい こ 学校に 入る 子ども (2013年4月2日から 2014
年4月1日までに う 生まれました) → しょうがっこう はい
小学校に 入
る 6か月前から べんきょう 勉強できます。
- ③ にほんご はな 日本語を 話すことが できません。日本語を
よ 読むことが できません。にほんご か 日本語を 書くことが
できません。おおたく がっこう べんきょう 大田区の 学校で 勉強していません。



おおもりきょうしつ さんのうかいかん たか 大森教室 (山王会館) は、高い ところに あります。さくら きせつ 桜の 季節は、けしきが とても きれいです。

* 教室は 4つ あります。 広くて 明るい です。子どもたちは 落ち着いて (気持ちが ゆっくり) べんきょう 勉強しています。

* こども教室は 学校に 入る 前に 行きます。たくさん せんせい 先生と べんきょう 勉強することができます。

* せんせい は たくさん おし 教えた けいけん 経験が あります。せんせい は ひとりひとり ねっしん 熱心に 教えます。

* 学校の べんきょう 勉強が 難しいです。 → 質問することができます。将来の しょうらい 進学や しんがく 就職の * そうだん 相談を する ことができます。

おおたく 大田区の いろいろな ところから いくことが できます。

おおもりきょうしつ きょうしつ こ にほん せいかつ じゅんび 大森教室は いい 教室です。子どもの 日本での 生活の 準備を しましょう。

さいしょ たいせつ 最初が 大切です。

ぜひ 見に来て ください。

* 相談：困ったことを 話して、一緒に 考えます。



「Ota City Navigation」は 2019年度から 国際都市おおた協会が 発行します。(作ります。)

発行 一般財団法人 国際都市おおた協会

〒143-0023 大田区山王2-3-7 大森まちづくり推進施設 4階

☎：03-6410-7981 FAX：03-6410-7982 URL：<https://www.ota-goca.or.jp/>